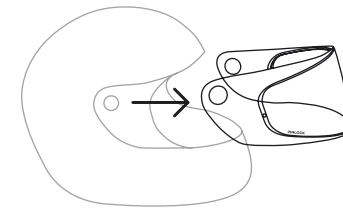


01

How to clean your Pinlock® lens

Your Pinlock® lens is made from moisture absorbing material. This material is delicate and needs to be handled with care. Follow the instruction step by step to keep your lens in perfect condition.

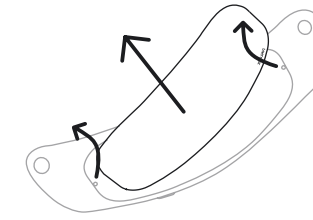
Disclaimer: Do not use abrasive cleaning products or liquids containing ammonia or alcohol.



01

Remove the visor

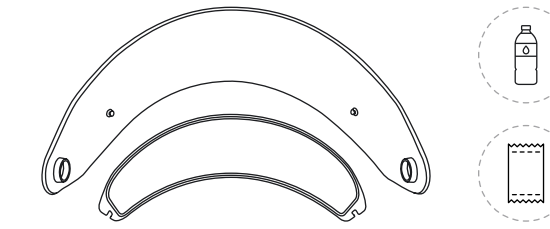
Remove the helmet visor from the helmet as shown in the helmet manufacturers' instructions.



02

Remove the lens

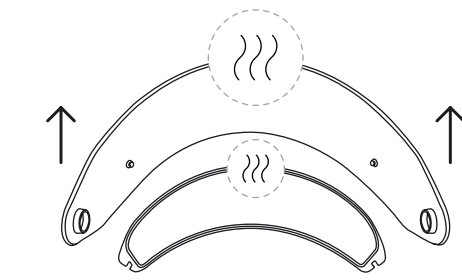
Flex the helmet visor delicately until there is no more tension on the lens. Carefully remove the lens from its position, avoid touching the lens surface.



03

Clean the lens

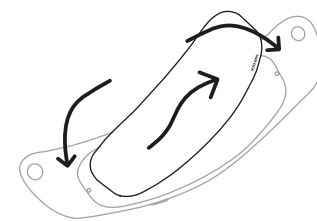
Rinse the lens and the helmet visor with only mineral water, this should remove all the dirt. Then carefully use a clean, wet microfiber cloth to erase any remaining stains.



04

Let it dry naturally

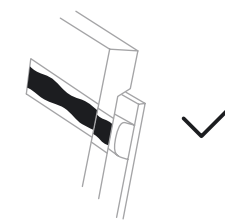
Allow the Pinlock® lens and the helmet visor to dry naturally in an upright position before reassembling them.



05

Reinstall the lens

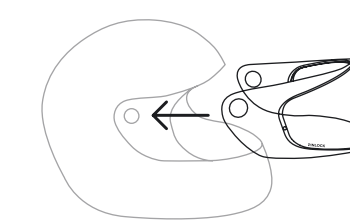
Then flex the helmet visor and place the lens between the two pins provided in the helmet visor, avoid touching the lens surface. Place the silicon seal against the inside of the visor.



06

Check the seal

Carefully allow the helmet visor to reacquire its curved shape. Check with natural light if the silicon seal on the lens makes full contact with the helmet visor. This is needed to create the thermal barrier.



07

Reinstall the visor

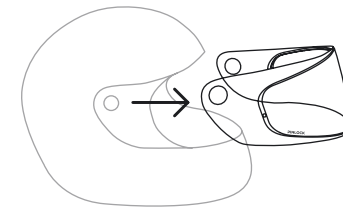
Fit the helmet visor back on the helmet. Check if you can read the logo from the outside of the visor.

02

Nettoyer votre lentille Pinlock®

Votre lentille Pinlock® est fabriquée dans un matériau absorbant l'humidité. Ce matériau est délicat et doit être manipulé avec soin. Suivez les instructions étape par étape pour garder votre lentille en parfait état.

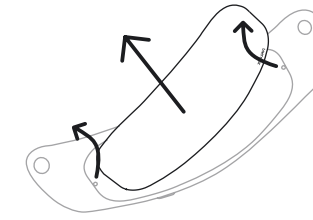
Avis de non-responsabilité: N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou de liquides contenant de l'ammoniac ou de l'alcool.



01

Retirer la visière

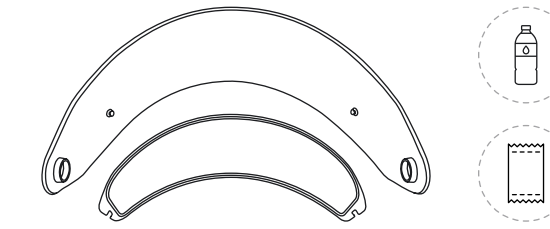
Retirez la visière du casque comme indiqué dans les instructions du fabricant du casque.



02

Retirer la lentille

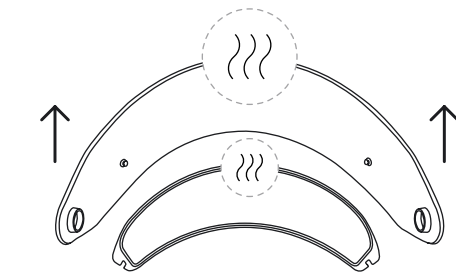
Pliez délicatement la visière du casque vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension sur la lentille. Retirez délicatement la lentille de sa position, en évitant de toucher la surface de la lentille.



03

Nettoyer la lentille

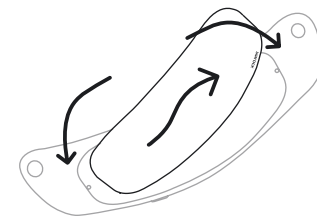
Rincez la lentille et la visière du casque avec de l'eau minérale uniquement. Cela devrait éliminer toute la saleté. Ensuite, utilisez soigneusement un chiffon en microfibre propre et humide pour effacer les éventuelles taches restantes.



04

Séchage naturel

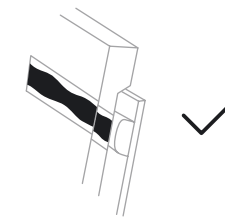
Laissez sécher naturellement la lentille Pinlock® et la visière du casque en position verticale avant de les remonter.



05

Réinstaller la lentille

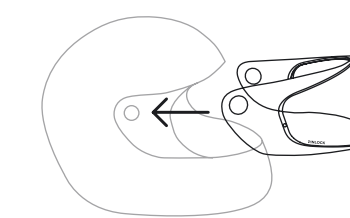
Pliez ensuite la visière vers l'extérieur et placez la lentille entre les deux ergots prévus à cet effet sur la visière, en évitant de toucher la surface de la lentille. Placez le joint en silicone contre l'intérieur de la visière.



06

Vérifier le joint

Laissez délicatement la visière du casque reprendre sa forme incurvée. Vérifiez à la lumière naturelle si le joint en silicone de la lentille est intégralement en contact avec la visière du casque. Ceci est nécessaire pour créer la barrière thermique requise.



07

Réinstaller la visière

Remettez la visière du casque sur le casque. Assurez-vous de pouvoir lire le logo depuis l'extérieur de la visière.

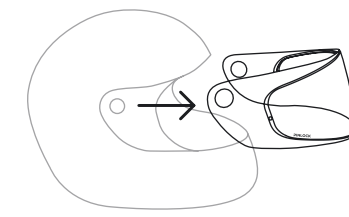
03

Reinigen des Pinlock®-Innensvisiers

Ihr Pinlock®-Innensvisier besteht aus feuchtigkeitsabsorbierendem Material. Dieses Material ist empfindlich und muss sorgfältig behandelt werden.

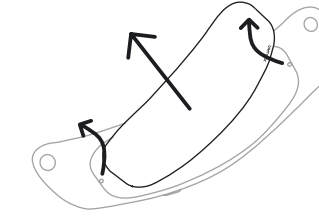
Für die Reinigung durchlaufen Sie bitte die Schritte der Anweisung in der angegebenen Reihenfolge, so dass das Innensvisier in einem einwandfreien Zustand bleibt.

Haftungsausschluss: Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel und keine Flüssigkeiten, die Ammoniak oder Alkohol enthalten.



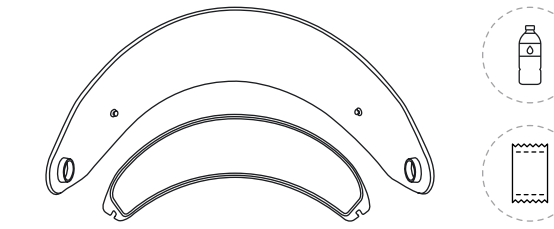
01 Visier vom Helm abnehmen

Nehmen Sie das Helmvisier vom Helm ab (siehe Anweisungen des Helmherstellers).



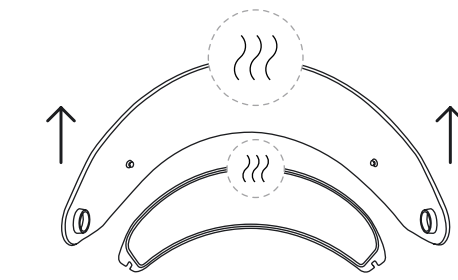
02 Innensvisier entfernen

Biegen Sie das Helmvisier behutsam, bis das Innensvisier nicht mehr unter Spannung steht. Entfernen Sie das Innensvisier vorsichtig aus seiner Position; achten Sie dabei darauf, dass Sie die Oberfläche des Innensvisiers nicht berühren.



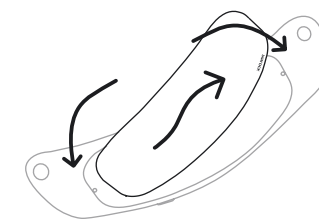
03 Das Innensvisier reinigen

Reinigen Sie das Innensvisier nur mit viel Mineral-Wasser. Um eventuell verbliebene Flecken zu entfernen, verwenden Sie vorsichtig ein sauberes feuchtes Mikrofaser-tuch.



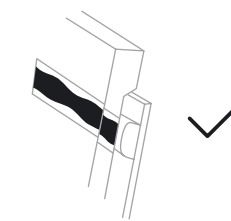
04 An der Luft trocknen lassen

Lassen Sie das Pinlock®-Innensvisier vor dem Wiedereinbau in aufrechter Position trocknen. Achten Sie darauf, dass das Helmvisier auch absolut trocken ist.



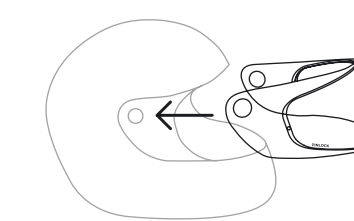
05 Wiedereinbringen des Innensvisiers

Biegen Sie das Helmvisier etwas auf und setzen Sie das Innensvisier zwischen die beiden Pins im Helmvisier ein. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Oberfläche des Innensvisiers nicht berühren. Die Silikondichtung muss zur Innenseite des Helmvisiers zeigen.



06 Dichtung kontrollieren

Lassen Sie das Helmvisier vorsichtig wieder seine ursprüngliche gebogene Form annehmen. Kontrollieren Sie mit natürlichem Licht, ob die Silikondichtung des Innensvisiers überall auf dem Helmvisier anliegt. Nur dann kann ein isolierendes Luftpolster aufgebaut werden.



07 Wiedereinbringen des Helmvisiers

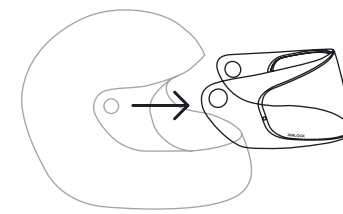
Bringen Sie das Helmvisier wieder nach den Vorgaben des Helmherstellers auf dem Helm an. Kontrollieren Sie, ob Sie das Logo von der Außenseite des Helmvisiers lesen können.

04

Cara membersihkan lensa Pinlock®

Lensa Pinlock® terbuat dari bahan penyerap kelembapan. Bahan ini halus dan perlu ditangani dengan hati-hati. Ikuti instruksi langkah demi langkah untuk menjaga lensa dalam kondisi sempurna.

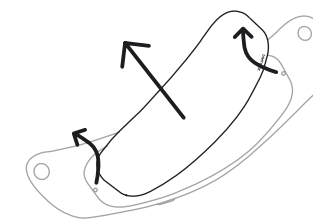
Perhatian: Jangan gunakan produk pembersih abrasif atau cairan yang mengandung amonia atau alkohol.



01

Lepaskan kaca helm

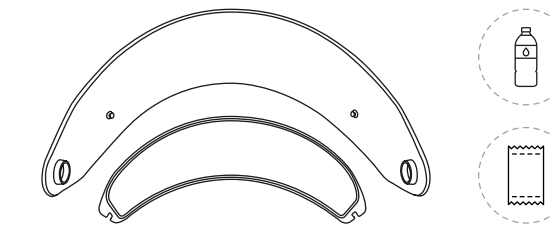
Lepaskan kaca helm dari helm seperti yang ditunjukkan dalam petunjuk produsen helm.



02

Lepaskan lensa

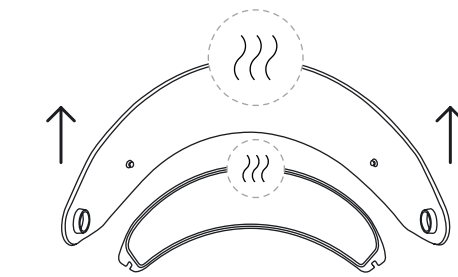
Lenturkan kaca helm dengan hati-hati sehingga tidak ada lagi ketegangan pada lensa. Lepaskan lensa dengan hati-hati dari posisinya, hindari menyentuh permukaan lensa.



03

Bersihkan lensa

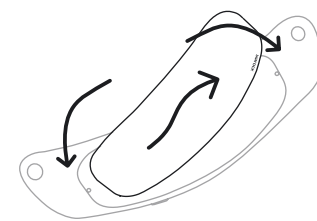
Bilas dengan air mineral untuk menghilangkan kotoran di lensa dan kaca helm. Bila masih ada noda, gunakan kain mikrofiber bersih yang dibasahkan untuk menghilangkannya.



04

Biarkan kering secara alami

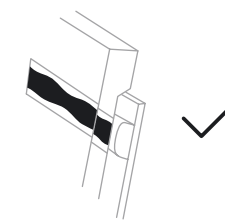
Biarkan lensa Pinlock® dan kaca helm kering secara alami dalam posisi tegak sebelum memasangnya kembali.



05

Pasang kembali lensa

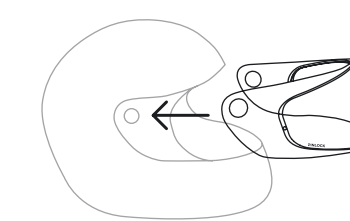
Tekuk kaca helm agar permukaannya hampir lurus dan kaitkan lensa di antara dua pin yang ada di kaca helm. Hindari menyentuh permukaan lensa. Pastikan segel silikon menempel pada permukaan kaca helm bagian dalam.



06

Periksa segel silikonnya

Dengan hati-hati biarkan kaca helm kembali ke bentuknya yang melengkung. Periksa apakah segel silikon di sekeliling lensa sudah menempel sempurna dengan permukaan kaca helm. Ini perlu untuk menciptakan insulasi.



07

Pasang kembali kaca helm

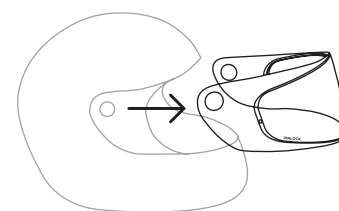
Pasang kembali kaca helm pada helm. Periksa apakah Anda dapat membaca logo dari luar kaca.

05

Pulizia della lente Pinlock®

La lente Pinlock® è realizzata con materiale igroscopico. Si tratta di un materiale delicato, che deve essere manipolato con cautela. Seguire le istruzioni passo dopo passo per mantenere la lente in condizioni ottimali.

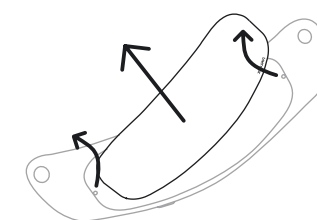
Disclaimer: Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi o liquidi contenenti ammoniaca o alcool.



01

Rimuovere la visiera

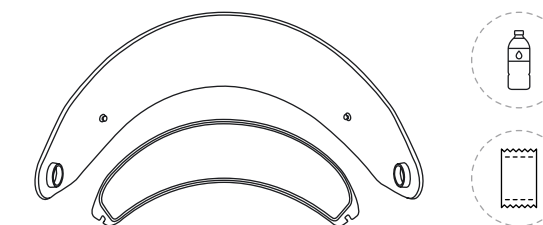
Rimuovere la visiera dal casco come riportato nelle istruzioni del fabbricante.



02

Rimuovere la lente

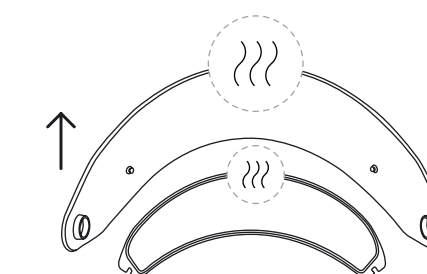
Flettere delicatamente la visiera del casco in modo da allentare la tensione sulla lente. Rimuovere con cautela la lente dalla sua posizione, senza toccare la superficie.



03

Pulire la lente

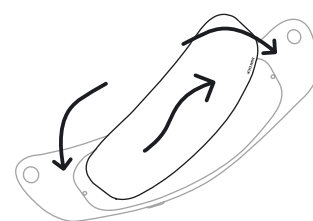
Sciacqua la lente e la visiera del casco solo con acqua, questo dovrebbe rimuovere tutto lo sporco. Utilizza poi con attenzione un panno in microfibra pulito e inumidito per eliminare eventuali macchie residue.



04

Lasciare asciugare naturalmente

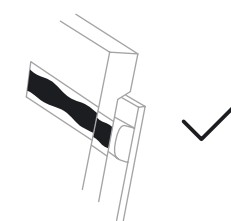
Lascia che la lente Pinlock® e la visiera del casco si asciughino naturalmente in posizione verticale prima di rimontarle.



05

Reinstallare la lente

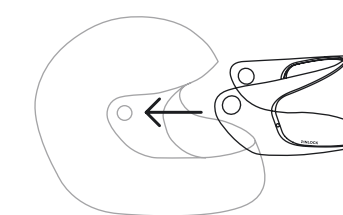
Flettere quindi la visiera del casco e posizionare la lente tra i due perni presenti sulla visiera del casco, senza toccare la superficie della lente stessa. Posizionare la guarnizione in silicone a contatto con la visiera.



06

Controllare la guarnizione

Lasciare che la visiera del casco recuperi la forma curva. Verificare alla luce naturale che la guarnizione in silicone sulla lente sia completamente a contatto con la visiera del casco, in modo da creare la barriera termica.



07

Reinstallare la visiera

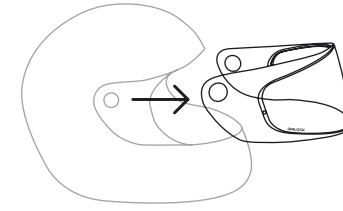
Reinserire la visiera sul casco. Verificare che il logo sia visibile dall'esterno della visiera.

06

Jak czyścić wkładkę Pinlock®

Wkładka Pinlock® jest wykonana z materiału pochłaniającego wilgoć. Materiał ten jest delikatny i należy obchodzić się z nim ostrożnie. Krok po kroku postępuj zgodnie z instrukcjami, aby utrzymać wkładkę w idealnym stanie.

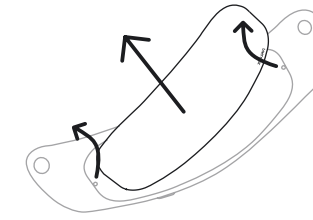
Zastrzeżenie: Nie używaj ściernych środków czyszczących ani płynów zawierających amoniak lub alkohol.



01

Zdejmij wizjer

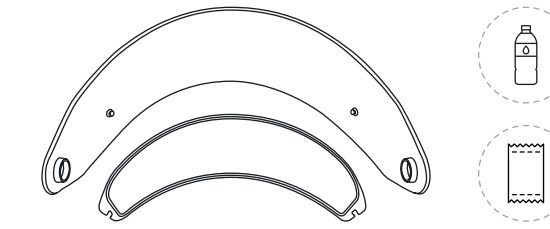
Zdejmij wizjer z kasku, zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji producenta kasku.



02

Zdejmij wkładkę

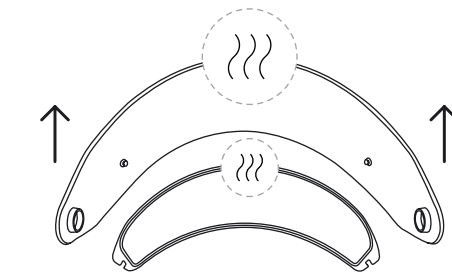
Delikatnie odegnij wizjer, aż wkładka przestanie być naprężona. Ostrożnie zdejmij wkładkę z miejsca, w którym jest zamontowana, unikając dotykania jej powierzchni.



03

Wyczyść wkładkę

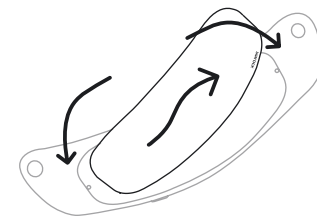
Oplucz soczewkę i wizjer kasku za pomocą wody mineralnej, powinno to usunąć wszelkie zabrudzenia. Następnie ostrożnie użyj czystej, wilgotnej ściereki z mikrofibry, aby zetrzeć ewentualne pozostałe plamy.



04

Pozostaw do wyschnięcia

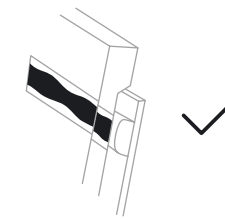
Pozwól, aby soczewka Pinlock® i wizjer kasku wyschły naturalnie w pionowej pozycji przed ponownym złożeniem ich.



05

Zamontuj ponownie wkładkę

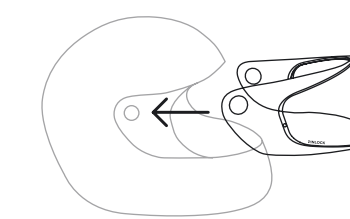
Następnie odegnij wizjer i umieść wkładkę między dwoma pinami znajdującymi się na powierzchni wizjera, unikając dotykania powierzchni wkładki. Umieść silikonową uszczelkę po wewnętrznej stronie wizjera.



06

Sprawdź uszczelkę

Ostrożnie przywróć wizjer do jego pierwotnego kształtu. Przy naturalnym świetle sprawdź, czy silikonowa uszczelka na wkładce ma pełny kontakt z wizjerem. Jest to wymagane w celu stworzenia bariery termicznej.



07

Zainstaluj ponownie wizjer

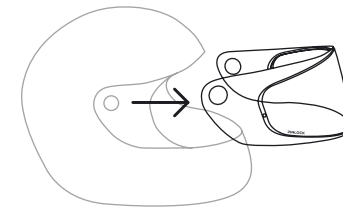
Zamontuj wizjer z powrotem na kasku. Sprawdź, czy jesteś w stanie odczytać logo z zewnętrznej strony wizjera.

07

Como limpar o Pinlock®

O Pinlock® é fabricado com material de absorção da humidade. Este material é delicado e tem de ser manuseado com cuidado. Siga as instruções passo a passo para manter o Pinlock® em perfeitas condições.

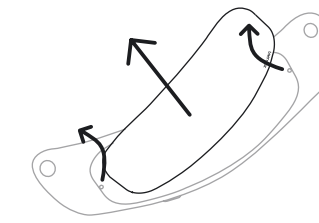
Exoneração de responsabilidade: Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou líquidos que contenham amoníaco ou álcool.



01

Desmontar a viseira

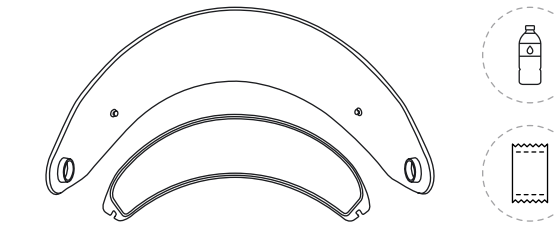
Desmonte a viseira do capacete, de acordo com as instruções do fabricante do capacete.



02

Desmontar o Pinlock®

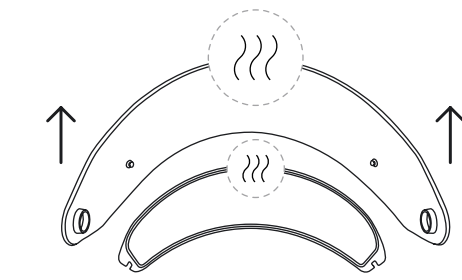
Dobre delicadamente a viseira do capacete até não existir qualquer tensão sobre o Pinlock®. Retire cuidadosamente o Pinlock® da respetiva posição, evitando tocar na superfície do mesmo.



03

Limpar o Pinlock®

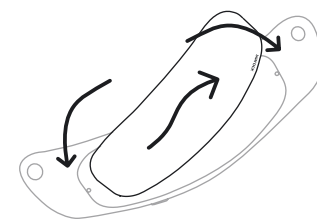
Enxágue a lente e a viseira do capacete apenas com água mineral. Isso deve remover toda a sujeira. Em seguida, use cuidadosamente um pano de microfibra limpo e úmido para apagar quaisquer manchas restantes.



04

Deixar secar naturalmente

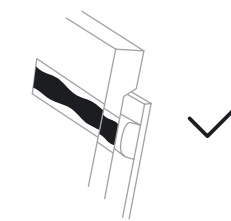
Deixe a lente Pinlock® e a viseira do capacete secarem naturalmente em posição vertical antes de remontá-las.



05

Voltar a instalar o Pinlock®

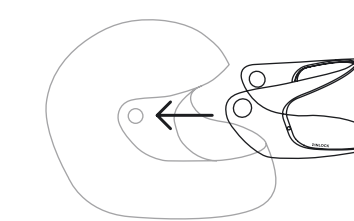
De seguida, flita a viseira do capacete e coloque o Pinlock® entre os dois pernos existentes na viseira, evitando tocar na superfície do Pinlock®. Coloque o vedante de silicone contra o interior da viseira.



06

Verificar a vedação

Cuidadosamente, permita que a viseira do capacete readquira a sua forma curva. Verifique, à luz natural, se o vedante de silicone existente no Pinlock® está totalmente em contacto com a viseira do capacete. Isto é necessário para criar a barreira térmica.



07

Voltar a instalar a viseira

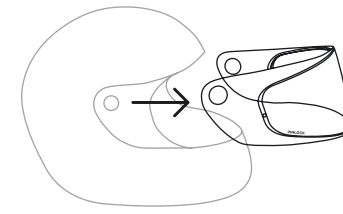
Encaixe novamente a viseira no capacete. Verifique se consegue ler o logótipo a partir do exterior da viseira.

08

Como limpar o Pinlock®

O Pinlock® é fabricado com material de absorção da humidade. Este material é delicado e tem de ser manuseado com cuidado. Siga as instruções passo a passo para manter o Pinlock® em perfeitas condições.

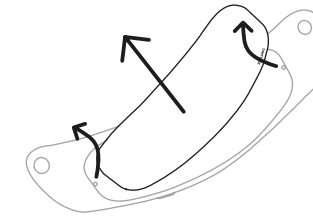
Exoneração de responsabilidade: Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou líquidos que contenham amoníaco ou álcool.



01

Desmontar a viseira

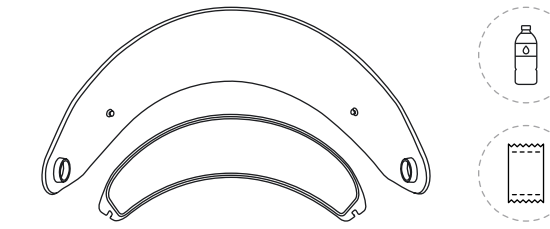
Desmonte a viseira do capacete, de acordo com as instruções do fabricante do capacete.



02

Desmontar o Pinlock®

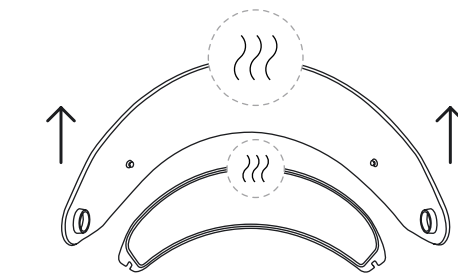
Abra delicadamente a viseira do capacete até não existir qualquer tensão sobre o Pinlock®. Retire cuidadosamente o Pinlock® da respectiva posição, evitando tocar na superfície do mesmo.



03

Limpar o Pinlock®

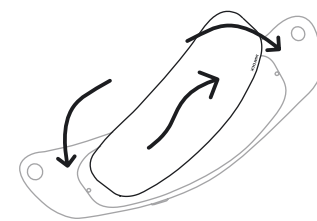
Bilas dengan air mineral untuk menghilangkan kotoran di lensa Pinlock® dan kaca helm. Bila masih ada noda, gunakan kain mikrofiber bersih yang dibasahkan untuk menghilangkannya.



04

Deixar secar naturalmente

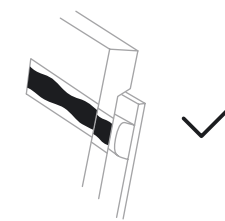
Biarkan lensa Pinlock® dan kaca helm kering secara alami dalam posisi tegak sebelum memasangnya kembali.



05

Voltar a instalar o Pinlock®

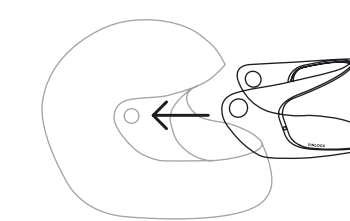
Desseguida, abra a viseira do capacete e coloque o Pinlock® entre os dois pinos existentes na viseira, evitando tocar na superfície do Pinlock®. Coloque o vedante de silicone contra o interior da viseira.



06

Verificar a vedação

Cuidadosamente, permita que a viseira do capacete readquira a sua forma curva. Verifique, à luz natural, se o vedante de silicone existente no Pinlock® está totalmente em contato com a viseira do capacete. Isto é necessário para criar a barreira térmica.



07

Voltar a instalar a viseira

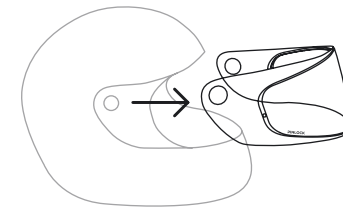
Encaixe novamente a viseira no capacete. Verifique se consegue ler o logótipo a partir do exterior da viseira.

09

Cómo limpiar la lente Pinlock®

Su lente Pinlock® se fabrica con un material que absorbe la humedad. El material es delicado y debe manipularse con cuidado. Siga las instrucciones paso a paso para mantener su lente en perfectas condiciones.

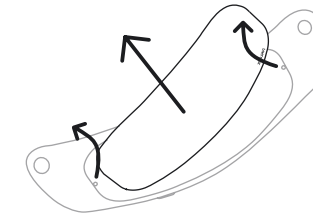
Descargo de responsabilidad: No use productos de limpieza abrasivos ni líquidos que contengan amoníaco o alcohol.



01

Quite la visera

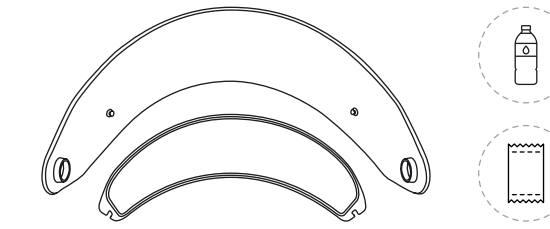
Quite la visera del casco como se indica en las instrucciones del fabricante del casco.



02

Quite la lente

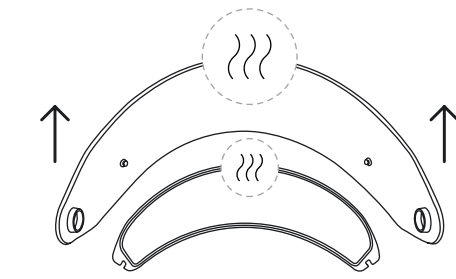
Flexione con cuidado la visera del casco hasta que la lente deje de estar sometida a tensión. Quite con cuidado la lente de su posición evitando tocar su superficie.



03

Limpie la lente

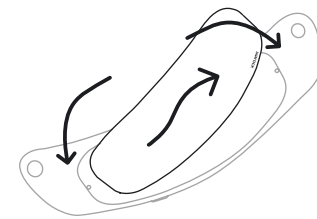
Enjuaga la lente y la visera del casco únicamente con agua mineral para eliminar cualquier suciedad. Después, utiliza un paño limpio y húmedo de microfibra para eliminar cualquier mancha restante con cuidado.



04

Deje que se seque de forma natural

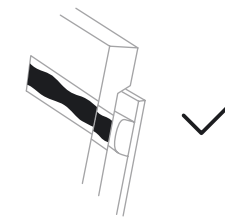
Deja que la lente Pinlock® y la visera del casco se sequen de forma natural en posición vertical antes de volver a ensamblarlas.



05

Vuelva a instalar la lente

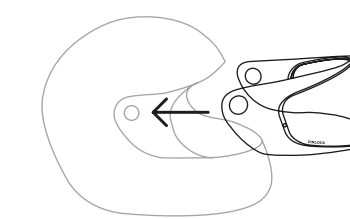
A continuación, flexione la visera y coloque la lente entre las dos clavijas con las que cuenta la visera evitando tocar la superficie de la lente. Coloque la junta de silicona contra el interior de la visera.



06

Compruebe la junta

Deje que la visera del casco vuelva a adoptar su forma curva. Compruebe bajo luz natural que la junta de silicona de la lente esté totalmente en contacto con la visera del casco. Esto es básico para crear la barrera térmica.



07

Vuelva a instalar la visera

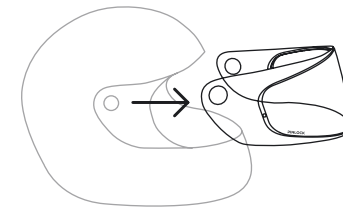
Vuelva a colocar la visera en el casco. Compruebe que puede leer el logo desde el exterior de la visera.

10

如何清洁 Pinlock® 镜片

您的 Pinlock® 镜片由具备吸潮湿功能材料制成。此材料易碎，需小心处理。按照说明逐步操作，使您的镜片保持最佳状态。

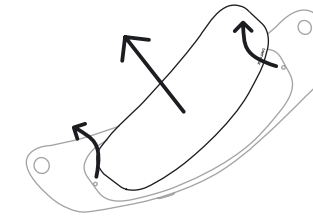
免责声明：不要使用研磨型清洁剂或含氨或酒精的液体。



01

移除面罩

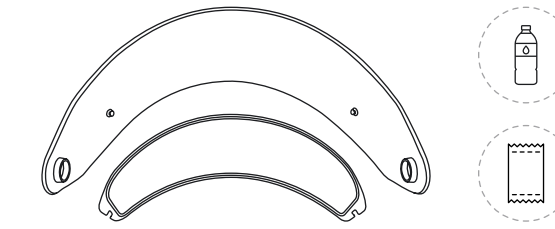
按照头盔制造商厂家所示说明，从头盔上取下面罩。



02

卸下镜片

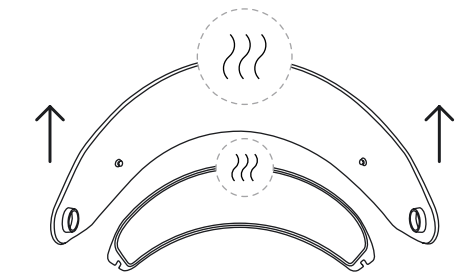
轻轻地弯曲头盔面罩，直至镜片上不再有张力。小心操作，将镜片从其位置上拆下，避免接触镜片表面。



03

清洁镜片

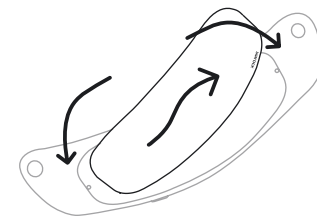
清洁镜片只能用清水清洁镜片和头盔镜片，这样应该可以清除所有的污垢。然后用干净的，湿的超纤维布料小心的清除残留的污渍。



04

使其自然晾干

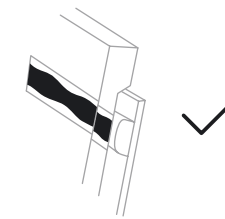
自然晾干。在重新装配前让 Pinlock® 镜片和头盔镜片处于直立的状态自然晾干。



05

重新安装镜片

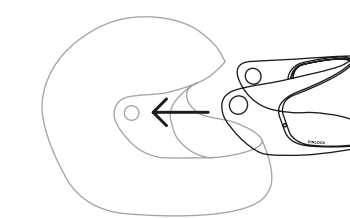
弯曲头盔面罩，将镜片放在头盔面罩上提供的两个销子之间，避免接触镜片表面。将硅胶密封圈贴在面罩内侧。



06

检查密封圈

小心操作，重新恢复头盔面罩的弯曲形状。在自然光下检查镜片上的硅胶密封圈是否与头盔面罩完全贴合。只有这样才能达到隔热效果。



07

重新安装面罩

将头盔面罩重新安装到头盔上。检查是否可以从面罩外侧读取标识。

